

# 1 Timoteo

## He la to nē je he ga si Paa' kih Timotä

<sup>1</sup> Jnä' Paa' laan' apóstol kyaa' Jesucristo lä'hih' kih' Dio hi lää~ jne' hi lä'hih' kih' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän` hi kyen' o-jøh' dsē kih'. <sup>2</sup> Siin' kyah' Timotä, hne- hi laa' lä'koō- gyuu- kyaan' lä'llu' he- jään' hne- jwē' kih' Dio. Ngiiñ' kih' Dio hi laa' Täa' jnän` hi kih' Cristo Jesús Dsa-jøøh' jnän` wa' kway' lä'jē' he- llu' kyah', wa' lä-ñih' dsēy' hne-, hi wa' jmeey' hii' tii' kyah'.

*Ga'jmeey' Paa' mada' kih' Timotä mah' hlēeyh' dsa- hi- kwa' juu' ta-juu'*

<sup>3</sup> Jää' sa' ga' ma-ngoön~ ta' hwa' Macedonia, ga'jwēēhn' hne- he- jäh' jwii- Éfeso na- mah' hah' kih' ko-llaa' hi mi-gaa' dsa- kyaah' juu' ta-juu'. <sup>4</sup> Ni' ta' kwa- jwē' jmeey' he' kih' lä'jē- juu' ma-gyuh- kiyh', ni' he- jmeey' juu' ha- lä' ma' laa' ma-hyaa' ta-gyuu' jnän`. Sa' cha' jee' llaa' juu' ja-. Koo- llay' hnii- ba' ja-. Sa' dsoo' ta' cha'nē' juu' kih' Dio kyaah' juu' ja-. He- dsoo' dsē- jne' kih' Dio, he- ja- ba' jmää' kih' dsa'. He- ja- jwahn' ka-läh', ja- jäh- Éfeso na- mah' jmeeh' he- ga'jwēēhn' hne- jää'.

<sup>5</sup> He- hnoon' lä'hnää' dsa- øøh' kyaah' koo- nēē' ba' huud'sē-, he- ja- ba' ma-jmeen' mada- lä-na-. Peer' cher'mah' hñii~ huud'sē- kiyh' hi cher'mah' koo- jäh' bih' he- ma-dsoo' dsēy' kih' Dio, sa' jmää'

kiyh' he- jäyh' hnäy' øøyh'. <sup>6</sup> Kih' he- ga'jmeë' ko-llaa' dsa- ta' koo' he- hnäy' øøyh', he-ja- ga-näy' kyaah' juu' he- sa' jmää' ta'. <sup>7</sup> Hnøøy' jmäy' hñiyy' jaa- hi- kyuuh~ ley kih' Dio, pero ni- he- hlëeyh' sa' ngëëy', ma' ke' kway' juu' lä'kaa- tuh-dsëy'.

<sup>8</sup> Pero ma-ñe' ba' jne', llu' ba' ley kih' Dio wa'ra- jäh' kih' ngëë' jne' hee- kih' jmää' ley ja-. <sup>9</sup> Ñe' ba' jne' sa' ga'kwa' Dio ley kih' hi- jmeë' he- llu'. La' kih' hi- ma-hlääh-, kih' hi- chaah-, kih' hi- na-heë' dsë', kih' hi- jmeë' dso'kye-, kih' hi- sa' kyaah' Dio, kih' hi- sa' cha- nuuh- kih', kih' hi- jngëeh' cho'jmii-, kih' hi- jngëeh' dsa-kyaah', kih' hi- he' ba' hnøø' ley ja-. <sup>10</sup> Kih' dsa-më' dsa-nuuh- hi- kaa~ wa' hi- cha- hi-, kih' dsa-më' o dsa-nuuh- hi- kaa~ ja-ba' dsa-kyaah', kih' hi- hëë' dsa- mah' hnëëy~, kih' hi- ta-juu', kih' hi- jmeë' ju'dsoo' kih' juu' ta-juu', hi' la' kih' hi- hnøø' lla-dsëë' kih' ju'dsoo' he- kwa- jnääh' la-, <sup>11</sup> lä'koo- lle' ju'hmëë' he- na-hñaan' kwan'. He- ba' che- na'hñaah' la' ju'hmëë' kih' Dio hi- laa' Täa' jnän`.

*Cha-miih- ga-lä-ñih' dsë' Dio kih' Paa'*

<sup>12</sup> Kwan' ti'hmaah' kih' Cristo Jesús Dsa-jøøh' jnän` hi- kwa' be' kin'. Jëeh', ga'jmäy' jnä' kwaat~ he- mi'ten` kiyh', he-ja- ga'hñaay' jnä' mah' jmeen` ta' kiyh'. <sup>13</sup> Jää' sa' ga' ma-tëeyh' jnä' ga'mi'kwa~ jnih'. Ga-ngën' jmeen' hña- dsën- kih' dsa- kyaay', ma' hään' jwërte. Pero ga-lä-ñih' dsë' Dio jnä', jëeh' sa' ma' man' hee- ja- ma' jmeen', hi' sa' ma' heen' kih' ju'dsoo'.

14 Ha<sup>-</sup> koh<sup>ʔ</sup> sa<sup>+</sup> llu<sup>+</sup> dsē<sup>+</sup> Dsa<sup>-</sup> jøøh<sup>+</sup> jnän<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup>. Ga<sup>+</sup> jmeey<sup>+</sup> ga<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> dsoo<sup>+</sup> dsen<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> jmeey<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> hnaan<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> la<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> Cristo Jesús.

15 Juu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jwahn<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, la<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> hnøø<sup>+</sup> heeh<sup>+</sup> ga<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jēē<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup>. Ja<sup>+</sup> Cristo Jesús jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup> mah<sup>+</sup> lääy<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> jmee<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hlih<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> jnä<sup>+</sup> laan<sup>+</sup> to<sup>-</sup> nē<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> jēē<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> jmee<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>. 16 Kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ba<sup>-</sup> na<sup>-</sup>, ga<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> ñih<sup>+</sup> dsē<sup>+</sup> Dio jnä<sup>+</sup>, mah<sup>+</sup> mi<sup>-</sup> jnäā<sup>+</sup> Cristo Jesús ta<sup>-</sup> la<sup>-</sup> ki<sup>+</sup> jnä<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> jøh<sup>-</sup> dsēy<sup>+</sup>. Jēeh<sup>+</sup>, cha<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> miih<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hlih<sup>+</sup> ga<sup>+</sup> jmeen<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> koh<sup>+</sup> ga<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jmee<sup>-</sup> jñah<sup>+</sup>. Lä<sup>-</sup> jwē<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, ka<sup>+</sup> kwaat<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>+</sup> ga<sup>+</sup> heeh<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Jesús, ha<sup>-</sup> koh<sup>ʔ</sup> sa<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> jøh<sup>-</sup> dsē<sup>+</sup> Jesús kyaayh<sup>+</sup>, mah<sup>+</sup> jmeey<sup>+</sup> chaay<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jē<sup>+</sup> joh<sup>+</sup> jmi<sup>+</sup> cha<sup>-</sup>.

17 Lä<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> wa<sup>+</sup> la<sup>+</sup> juuh<sup>-</sup> kih<sup>+</sup> Dio hi<sup>-</sup> wa<sup>+</sup> laay<sup>+</sup> jøøyh<sup>+</sup>. Sa<sup>+</sup> chaay<sup>-</sup> ga<sup>+</sup> jñah<sup>+</sup> Dsa<sup>-</sup> ta<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> jøøh<sup>+</sup> ga<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> jih<sup>+</sup> koh<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> ni<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> tēē<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> jēē<sup>+</sup> jnih<sup>+</sup>, jaa<sup>-</sup> hñii<sup>+</sup> bih<sup>+</sup> laay<sup>+</sup> Dio hi<sup>-</sup> kyuu<sup>+</sup>. Wa<sup>+</sup> la<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>.

18 Timotä, gyuu<sup>-</sup> kyaan<sup>+</sup>, kwēēhn<sup>+</sup> hne<sup>-</sup> nuuh<sup>-</sup> la<sup>-</sup>, ja<sup>-</sup> ba<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> juu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> jnäā<sup>+</sup> Dio kih<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> hlēeh<sup>+</sup> kyah<sup>+</sup> jāā<sup>+</sup>. Ja<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> dsooh<sup>-</sup> hoh<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> jāh<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> tēēh<sup>+</sup> be<sup>+</sup> jmeeh<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> jiih<sup>+</sup> jee<sup>+</sup> le<sup>+</sup>. 19 Hnøø<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> dsoo<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> ba<sup>-</sup> hoh<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> jmeeh<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ba<sup>-</sup> he<sup>-</sup> llu<sup>+</sup> jmah<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> hñii<sup>+</sup> huudsē<sup>-</sup> kyah<sup>+</sup>. Ko<sup>-</sup> llaa<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> ga<sup>-</sup> jmeey<sup>+</sup> he<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> koo<sup>-</sup> ya<sup>-</sup> nääy<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> huudsē<sup>-</sup> kiyh<sup>+</sup>, he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> heey<sup>+</sup> hñiiy<sup>+</sup>, mo<sup>-</sup> so<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> nääy<sup>+</sup> ta<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> nē<sup>+</sup>. 20 Uu<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> jmee<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> chee<sup>-</sup> Himeneo kyaah<sup>+</sup> Leja<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> ga<sup>-</sup> ngēen<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Tana<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> tēēy<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> mi<sup>-</sup> kwayh<sup>+</sup> Dio.

*Ha- lä- chuu' jne' kyaah' Dio kih' lä-jëë- dsa-*

<sup>1</sup> Chuun' kyaah' hne- to-në', wa' ngii' jne' kih' Dio mah' wa' le' llu' kih' lä-jëë-. Wa' hlëeh' jne' Dio lä-jëë- he- lla- dsë- jne' hi- wa' chiihn' Dio lä-jëë- he- chaa- jne', hi- wa' kwan' ti'hmaah' kiyh'.

<sup>2</sup> Lä-ja- hnøø' ngii' jne' kih' lä-jëë- hi- kye- ta' hi- lä-kye- dsa-ta' mäh' mah' kway' jwë' dsa'toohn' llu' hii' ti' jnän'. Hi- lä-ja- cha- jwë' hnääh' Dio, hi- jmeen' lä-koø- lle' kih'.

<sup>3</sup> He- la- ba' ja- he- llu' he- tih- dsë' Dio hi- lää- jne'. <sup>4</sup> Dio hnøø' he- lää' lä-jëë- dsa- hi- hnøøy' lä-ngëë' dsa- ha- lä- la' ju'dsoo'.

<sup>5</sup> Jëeh', jaa- ba' Dio laa' hi- lä-ja- jaa- ba' dsa-nñuuh- chaa- hi- mi-ee- juu' kih' dsa- kyaah' Dio. Dsa-nñuuh- he' chee- Jesucristo.

<sup>6</sup> Ga-ngëëy' hñiiy' he- ga-juuy', mah' lääy' lä-jëë- dsa-. He- la- ga-mi-jnäa- Dio ma' ga'lloo' jmi' ja-.

<sup>7</sup> He-ja- ga-hñaa'y' jnä' laan' apóstol mah' kwan' juu' kiyh'. Ñe- ba' Cristo, hlëeh' ju'dsoo', sa- ta-juun'. Na-hñaan' mi'tëen' dsa- hi- sa- laa' judiu, hee- ja- he- dsøø' dsë' jne' hi- hee- ja- ju'dsoo'.

<sup>8</sup> He-ja- hnoon' lä-jëë- dsa-nñuuh- hi- chaa- lä-kaa- jmi-gyuu' chuuy' kyaah' Dio. Hi- wa'ra- ga-hlëëyh' kyaah' Dio chooy' gooy- ta' gyuuh', hnøø' na-jngëëy', sa- lleey', hi- sa- hneey'.

<sup>9</sup> Lä-ja- jwahn- ka-läh' kih' dsa-më', wa' kyeyh' hmiih- kyaah' koø- nëë' ba' hñu'dsë- lä-koø- lle' kih' hi- hnaah- Dio. Hi- wa'ra- ga-jñaa'y' lley' sa- llu' jmeey' jih'gyeh' na-beh- kyaah' ñe' nøø- o kuu' he- hmooh', ni- he- këyh- hmiih- hmooh'. <sup>10</sup> Lla-

he- ja- , wa' jmääy' hñiiy' na' hñaaah' kyaah' lä' jë' ta' llu', lä' koo- lle' kih' dsa- më' hi- hnaah- Dio.

11 Hi- sa- sooh- kih' dsa- më' he- tooyh' miih' jee' kwa- dsa- juu', hnøø' nuuyh' kih' juu' he- nuuy-. 12 Sa- kwan' jwë' kih' dsa- më' he- mi- tēy- dsa- ñuuh-, ni- sa- le' kay' nē' kih' dsa- ñuuh-. Hnøø' dsa- taayh' to- kē' ba'. 13 Jëeh', Dio ga' jmää' Adán to- nē'. Këe- ga' ga' jmääy' Eva. 14 Hi- ja- kih' Adán ga' mi- goo- hi- sa- llu'. Kih' dsa- më' ba' ga' mi- gooy-. Kih' he- ja- ba' ga- lä' cha- dso' kye- kiyh'. 15 He- ja- ga' jäh' Dio kih' dsa- më', jëy' wi' jee' lä' chaa- gyuu- kyaay', pero lää' bih' cher' mah' ngoo' ba' dsoo' dsëy' kih' Dio hi- lä' ja- hnøø' hnäy' dsa-, hnøø' na- jngëy', hi- hnøø' dsa- taayh' lä' koo- lle' kih'.

### 3

#### *Ha- lä' hnøø' jmee' hi- kye- nē' kih' øøh' jne'*

1 Jwahn- dsoo', cher' mah' chaa- hi- hnøø' ka' nē' kih' øøh-, ta' llu' ba' ja- hnooyh-. 2 Pero hi- hä' goo- ta' ja-, jmee- bii' laay' jaa- hi- sa- na- bääh- ni- miih- dsoo', jaa- dsa- ñuuh- hi- kyaah' jaa- ba' dsa- më', jaa- hi- ngē' koo- nēe' ba', jaa- hi- hää- hñii', jaa- hi- hä' ta' kih', jaa- hi- kwa- jee' jä' dsa- hi- go- nää', jaa- hi- lih' mi- tēe- dsa-. 3 Sa- le' ka' nē', jaa- dsa- lla' hiih-. Hnää' jaa- hi- sa- hnee-, jaa- hi- jøh- dsë' hi- sa- ti- choo' juu', jaa- hi- sa- hee' dsë' kuu', 4 jaa- hi- lih' lla' ta' cha' neh- kih', jaa- hi- lih- kwëeh' nuuh- joo' mah' sa- jiiyh' juu' kyaayh'. 5 Cher' mah' chaa- jaa- hi- sa- lih- lla' ta' cha' neh- kih', çha- ba' lä' ja-, kay' nē' kih' gwah-

kih' Dio? <sup>6</sup> Jaa- øøh' jne' hi- hmëë', sa' le' kay' ne', wa'ra- ja' huu' dsë- kiyh' jmääy' hñiiy' jøøyh', hi' jä- dso'jwi' ne' kiyh' lä- koh' ga- la' kih' hi- sa' llu'. <sup>7</sup> Hi- jee' kih' hi- sa' ma- heeh-, hnøø' hii' juu' kiyh' he- jmeey' he- llu' jmah' ba', mah' sa' hlëeh' dsa- hlih' kiyh' hi' lä- ja- sa' mi- goo- hi- sa' llu' kiyh'.

*Ha- lä- hnøø' jmee' dsa- na- lleeh' kyaa' Dio hi- kwa' juu' kiyh'*

<sup>8</sup> Hi' lä- ja- ka- läh' kih' lä- jëë- hi- jmee' be' kih' hi- kye- ne', hnää' jaa- hi- hä' ta' kih', hi- mi- te' juu' kih', hi- sa' hih-, hi' hi- sa' hee' dsë' kuu'. <sup>9</sup> Hi' hnää' jaa- hi- na- jngii' huu' dsë- kih', hi- chooh- koo- hweh- juu' he- ma- dsoo' dsë- jne', he- ma- lä- jnä' jnä' na'. <sup>10</sup> He- ja-, jää' ga' hnøø' kye' jne' kwaat- che' jmääy' jmeey' ta' ja-. Ja- ga' na', le' jmeey' be' kih' hi- kye- ne', cher' mah' sa' cha- he- na- bääyh'.

<sup>11</sup> Ja- ba' lä- ja- kih' dsa- më', hnøø' jaa- hi- hä' ta' kih', hi- sa' koo- juu' jwi', hi- ngë- koo- nee' ba', hi' jaa- hi- mi- te' juu' kih'.

<sup>12</sup> Hi- jmee' be' kih' hi- kye- ne', wa' laay' dsa- ñuu- kyaa' jaa- ba' dsa- më', hi' wa' liyh' llay' ta' cha' neh- kiyh', hi' wa' kwëëyh' nuuh' jooy'.

<sup>13</sup> Lä- jëë- hi- ya- hëë' llu' kyaa' ta' ja-, dsa- hä' ta' kiyh' jee' kih' dsa- kyaa' hi' cha- ga' miih- lä- cha- be' kiyh' hlëëyh' dsa- ha- lä- la' he- ma- dsoo' dsë- jne' kih' Cristo Jesús.

*Jnaqh' la' juu' he- ma- lä- jnä' jnä'*

<sup>14</sup> Hnoon' niin- na' jëën- hne- चाह' la-, pero ma' ra' he- sii- ba' jnä' kyah', <sup>15</sup> le' ga- che- sa'

ngoon' chah'. Lä'ja- lä'ñeh' ha- lä' kah' né' kih' dsa- hi- ma-heeh- hi- laa' gwah' kih' Dio jiih' hi- tääh' né' kih' ju'dsoo', hi- chooyh- koo- hweh- juu' ja-, laay' lä'koh' ma-tii' na'hyah-. <sup>16</sup> Ma-ra- ju'dsoo', sa- lä'keh' jne' jmi' lä'ngëen' ha- lä' la' jwë' kih' Dio. Pero kyaah' he- na-sii- jee' la- lä'ngëe' ba' jne' miih-:

Ga-mi-jnäa- Dio hñii' jmi-gyuu- la-, laay' lä'koo- jaa- dsa-.

Hi- he' ya-hëe' lluu' ta-la' kih' Jmi-llë' Na-jngii'.

Lä-jëe' ángele ga-jëey'.

Hi- ga-kwa' dsa- juu' kiyh' kih' dsa- hi- sa- laa- judiu.

Ga-lä-dsoo' dsë' dsa- kiyh', jmi-gyuu- la-, hi- ga-heeh- Dio ka-läh' gyuu- ya-jwi'.

## 4

### *Lloo~koo- jmi' jmee' dsa- ta- koo' ju'dsoo'*

<sup>1</sup> Na-hñaa' lä-jëe- ga-mi-jnäa- Jmi-llë' Na-jngii', ha- lä' le' wa-ra- ga-të' jee' laa' jmi'. Ko-llaa' dsa- lä-øø' kih' he- ma-dsoo' dsë- jne', nuuy' juu' ta-juu' he- kwa' jmi-llë' hñih'. <sup>2</sup> He- ba' che- ta-juu' hi- kwa' juu' lä'ja-! Mo-so' liiyh' he- jmeey', jlë' go-te- huu'dsë- kiyh'. <sup>3</sup> Mo-so' kway' jwë' jee' goo- dsa-, ni- sa- kway' jwë' kuh'hñh' dsa- lä-jë- he- cha-. Pero Dio ga-lla' lä-jë- he- cha- mah' kuh'hñh' hi- kwa' ti'hmaah' kiyh', hi- laa' kyaay' hi- kyuu- ha- lä' la' ju'dsoo'. <sup>4</sup> Jëeh', llu' ba' lä-jë- he- ga-lla' Dio he- kih-hñh-. Sa- cha- he- kih' jahn' sa- llu', hnøø' kwan' ti'hmaah' kih' bih'.

<sup>5</sup> Kyaah' juu' kih' Dio hi' kyaah' he' ngii' dsa' kiyh', jmee' na' jngii' lä' jë' he' kuh' hih' dsa'.

*Ha' lä' hnøø' jmee' hi' hä' goo' ta' kih' Cristo*

<sup>6</sup> Cher'mah' mi' tēēh' øøh' juu' la', ya' hēēh' ba' hne' llu' kyaah' ta' kih' Jesucristo, hne' hi' tēē' be' kyaah' juu' he' ma' dsoo' dsē' jne', ja' ba' ju' dsoo' he' ma' heeh' na'. <sup>7</sup> Mo' to' taah' hñaa' kyaah' juu' ma' gyuh', kyaah' juu' he' sa' jmää' ta'. Jmee' bii' hnääh' Dio ba'. <sup>8</sup> Llu' ba' miih' he' koo' hlij' jne'. Pero cha' ga' miih' llu' he' hnääh' jne' Dio. Jēēh' he' ja' la' ya' jøø' jnän' jmi' gyuu' la' hi' lä' ja' ka' läh' jmi' gyuu' he' na' ga' lä' jnä'. <sup>9</sup> Juu' la', la' dsoo' hi' jmee' bii' heeh' lä' jēē' dsa'. <sup>10</sup> He' ja' ba' kwa' jne' be' lä' jiih' jee' le', kih' he' kye' jne' o' jøh' dsē' kih' Dio jiih', hi' lää' lä' jēē' dsa'. Pero lä' jēē' hi' ma' heeh' kiyh', hi' he' ba' lää'.

<sup>11</sup> Ja' mi' tēēh' dsa' juu' la', hi' jwiih' hnih' jmee' bii' mi' tēy'. <sup>12</sup> Ni' jaa', ta' wa' mi' kwah' hne' kih' he' mah'. Jle' jwē' kiyh'. Jmee' ba' hne' kwee' mah' ka' né' hi' ma' heeh' juu' kih' Dio lä' koo' jmeeh' hñaa': ha' lä' hlēēh', ha' lä' jmeeh', ha' lä' hnaah' dsa' kyaah', ha' lä' ma' dsoo' hoh' kih' Dio hi' ha' lä' ngēh' kyaah' koo' nēē' ba' huu' dsē'. <sup>13</sup> Ta' ko' jiih' sa' ga' ma' lloon', ja' hēh' ba' hne' juu' kih' Dio, ja' hlēēh' dsa' kyaah' juu' na', hi' ja' mi' tēēh' dsa' ka' läh'. <sup>14</sup> Ta' ya' tu' ta' he' ga' hñah' kih' Dio lä' ma' ga' kye' dsa' gyuu' goo' nē' kyah'. Ga' ngēēy' juu' he' ga' mi' jnä' Dio kiyh', ga' hlēēyh' kih' ta' he' ma' hñah' kih' Dio.

<sup>15</sup> He' ja' ta' hwaä' jee' jmeeh' ta' ja'. Jmee' ba' hne' he' mah' lii' ga' llooh' ba' hne' ta' cha' né'.



16 Hää hñaaḥ' hi' leeh' wa'ra- ga'mi'sih' juu' na-.  
 Ja- mi-teh' ba' hne-. Cher'mah' ga'llooh' ba' hne-  
 jmeeh- lä-na-, lääh- hñaaḥ' hi' lääh- lä-jëë- hi-  
 nuu- juu' he- kwah-.

## 5

*Ha- lä' dsa'toohn' kyaah' hi- ma-heeh- juu' kih'  
 Dio*

<sup>1</sup> Ta- hlëëh' dsa-nñuuh- ma-gyuh- wa' la' cha-  
 la', hlëëyh' kyaah' juu' llu' ba' lä'koh' jaa- tää'  
 kyaah'. Hi' lä'ja- kih' hi- kwaa-, hlëëyh' lä'koh'  
 dsa-nñuuh- øøḥ' ba'. <sup>2</sup> Lä'ja- kih' hi- laa' dsa-  
 ma-hyaa', hlëëyh' lä'koh' maa' kyaah'. Hi' kih' hi-  
 laa' dsa-më' kwaa-, hlëëyh' lä'koh' dsa-më' øøḥ'  
 ba'. Wa' na-jngii' go-te- hñu'dsë- kyah' kyaayḥ'.

<sup>3</sup> Cher'mah' dsoo' chaa- dsa-më' hi- hñii', kwa'  
 be' kiyh'. <sup>4</sup> Pero cher'mah' chaa- dsa- hñii' hi-  
 chaa- joo', chaa- gyuu- llooy', hi- he' ba' ga-tëë'  
 jmee' be' kiyh' to-në', lä'koö- lle' kih' hi- hnaah-  
 Dio, lä'llu' he- ga'mi'kwaa- cho'jmiyy-. He- ja- ba'  
 llu' hi' tih- dsë' Dio. <sup>5</sup> Cher'mah' chaa- jaa- ma-ra-  
 hi- dsoo' hñii', hi- ma-jä' hñii' go-te-, hi- he' ba'  
 kye- o-jøḥ' dsë- kih' Dio, hlëëyh' kyaah' Dio, hi'  
 ngiiy' kiyh' lä'jmi' lä-hwë'. <sup>6</sup> Pero dsa-më' hñii'  
 hi- jmee' lä' ngii' jmi-ngo' kih', na-juuy' jee' ka-  
 Dio ma'ke' jiiyh' jmi-gyuu' la-. <sup>7</sup> Kwa' ba' hne-  
 juu' la-, mah' ni' jaa- sa' wa' jä' na-bääḥ' dsoo'.  
<sup>8</sup> Cher'mah' chaa- hi- sa' jmee- he' kih' hi- chaa-  
 kyaay', he- ma-bey' he- ma-dsoo' dsëy' ba' ja-. Hi-  
 jmeey' hñiih' cha-ga'miih- cher'mah' sa' hääy- hi-

tāäh' cha'neh' kiyh'. Hlëëh' gyih' lä'koh' ga' hi' sa' ma' heëh' go'te~.

<sup>9</sup> Cher'mah' chaa' dsa'më' hñi', hi' hää' la' ga' to'lo'gya' dsë' gya' ji'ñe-, hi' he' ba' cha' jwë' lla'lee' je' mah' hyoyh' he' jmee' bii' kiyh', cher'mah' ma' laay' më' jaa' ba' dsa'ñuuh-.  
<sup>10</sup> Jmee' bii' jaa' dsa'më' hi' hii' juu' jmee' he' llu' jmah', hi' ga'mi'kwaa' joo', hi' ga'kwa' jee' ga'jä' dsa-, hi' ga'jmää' hñii' hwaä' mah' ga'jmeey' ta'he' kih' hi' laa' kyaa' Dio, hi' ga'jmeey' be' kih' hi' jëe' wii', hi' ma'tëe' jmee' he' llu' jmah'.

<sup>11</sup> Pero dsa' hñi' hi' kwaa-, sa' cha' jwë' kiyh' lla'lee' je-, wa'ra' ja' dsëy' kaay' jñah' dsa'ñuuh- hi' sa' lä'täy' mi'tey' ta' kih' Cristo. <sup>12</sup> Jee' ja' ma'na'bäayh', kih' he' ma'hläayh' kyaah' hmooh' he' ga'jmeey' to'në'. <sup>13</sup> Hi' ja' ma'la' he' ja' jmeey', lä'jwëy' hi' lä'tëy' ngëy' lä'joh' hne' chih'. Hi' kooyh' juu' jwi', hi' taayh' hñiiy' jee' sa' ga'tëy' jëy', hi' llay' juu' he' sa' ga'tëy' hlëy'.  
<sup>14</sup> Dsa'më' hñi' hi' kwaa-, hnoo' ga'jnä' he' kaay' dsa'ñuuh-, mah' lä'chaa' joo' hi' jmeey' ta'he' cha'neh' kiyh'. Hi' hnøø' liiyh' kih' lä'jë' he' jmeey'. Lä'ja' jlë' jwë' kih' hi' na'høøh' hi' hlëëh' wii' kiyh'. <sup>15</sup> Chaa' ko'llaa' dsa'më' hñi' ma'tuy' juu' kih' Dio mah' jmeey' lä'jøø' Tana' kiyh'.

<sup>16</sup> Cher'mah' cha'neh' kih' øøh' jne' hi' më' hi' ñuuh- chaa' jaa' dsa'më' hñi', wa' hnøø' bih' lä'jë' he' jmee' bii' kiyh' mah' sa' jmee' hii' kih' gwah'. Ja'ga' na' lä'täa' gwah' kwa' be' kih' dsa' hñi' hi' sa' chaa' kyaa' go'te~.

17 Dsa-gyuuḥ' hī- tääh' ta'jää' gwah', lle' kih' hyoyh' to' jaa'. Pero jmee' biī' hyoh' to-nē' hī- kwa' juu' kih' Dio, hi- lä'ja- hī- mi-tēē' dsa-.  
 18 Lä'ja- na-sii- juu' kih' Dio: "Sa' llu' na-hñuu- hoo' kya' jee' pe-jleeyh~ kyah' kih' mi'trigo." Hi- lä'ja- na-sii- ka-läh': "Hi- jmee' ta', lle' kih' tēēyh' jñeey'."

19 Ta' jmee- he' juu' kih' hī- bääh- dsoo' dsa-gyuuḥ' kyaā' gwah' cher'mah' sa' chaa- uu' uu- hī- jmee' ju'dsoo'. 20 Cher'mah' ngoo' bih' jmeey' he- hliih', hlēeyh' to'lo' nē' jee' lä'jēē', mah' lä'ja- hii' goo- kih' lä'jēē'. 21 Jmeen' mada' kyah', ñe- ba' Dio, ñe- ba' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän' hi' ñe- ángele hī- na-lleeh' kyaay'. Jwēēhn~ hne- høø' lä'jē' juu' la-. Jmee' kwee- lä'hiī' nē', ta' wa' hnaah' ma-la' uu' uu- ba'. 22 Ta' hñaa' tä'be' hī- ka' nē' kih' øøh' jne' mah' kye'h' gooh- nē' kiyh' mah' sa' dsa-bääh' dso'kye- kiyh'. Hää' hñaa'h', wa' na-jngēeh' kih' lä'jē' he- hliih'.

23 Na' ta' cha'nē' mo'to' huh' jmi-dsē' jmah', hih' miih- jmih' mi'jēh' ma-äā- kih' he- dsaah' tuh- hi' kih' he- dsa-lä-dsaah' kō-lla-jiih~.

24 He- hliih' he- jmee' kō-llaa' dsa-lä-jnä' jmi-gyuu' la- jää' ja-ga' lla' Dio ta'. Pero he- hliih' he- jmee' jñah', lä'jnä' wa'ra- ga'tē' jee' lla' Dio ta'. 25 Hi- lä'ja-, dsa-lä-jnä' ta' llu'. Pero cher'mah' cha- ta' llu' he- sa' na'jnä', ma-ra- he- lä'jnä' ba' kēē-.

## 6

1 Hih' hī- jmee' ta' kih' dsa', hnøø' cha- nuuh- kiyh' kyaah' dsa-juu' mah' sa' hlēeh' dsa- wii' kih'

Dio, hi<sup>+</sup> ni<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> hlēēyh<sup>+</sup> wii<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> tēē<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>. <sup>2</sup> Hi<sup>+</sup> cher<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup> øøh<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> laa<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> ta<sup>+</sup>, sa<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> jwē<sup>+</sup> jnän<sup>-</sup> jmeen<sup>+</sup> wa<sup>+</sup> la<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> la<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> laay<sup>+</sup> øøh<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>. Lä<sup>+</sup> llu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hnää<sup>-</sup> jnih<sup>+</sup>, hnøø<sup>+</sup> jmeen<sup>+</sup> he<sup>-</sup> llu<sup>+</sup> jmah<sup>+</sup> kyaayh<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> la<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> laay<sup>+</sup> øøh<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> jä<sup>+</sup> llu<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>. He<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> tēē<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> juu<sup>+</sup> la<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> hlēēyh<sup>+</sup> ka<sup>-</sup> läh<sup>+</sup>.

### *Hii<sup>+</sup> goo<sup>-</sup> jnän<sup>-</sup> kyaah<sup>+</sup> kuu<sup>+</sup>*

<sup>3</sup> Cher<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup> jaa<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> mi<sup>-</sup> tēē<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> jyoh<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> jēeh<sup>+</sup> kwee<sup>-</sup> kyaah<sup>+</sup> ju<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> Jesu<sup>-</sup> cristo Dsa<sup>-</sup> jøøh<sup>+</sup> jnän<sup>-</sup>, hi<sup>+</sup> sa<sup>+</sup> jēeh<sup>+</sup> kwee<sup>-</sup> kyaah<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ma<sup>-</sup> heeh<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>, <sup>4</sup> he<sup>-</sup> jmääy<sup>~</sup> hñiiy<sup>+</sup> jøøh<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, hee<sup>-</sup> na<sup>-</sup> kyuyh<sup>~</sup>, he<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> tøy<sup>+</sup> ti<sup>-</sup> chooy<sup>+</sup> juu<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>, koo<sup>-</sup> llay<sup>+</sup> hnii<sup>-</sup> ba<sup>+</sup>. Jee<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> hwēē<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> wii<sup>+</sup> dsē<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> hnoo<sup>-</sup> hnii<sup>-</sup>, hi<sup>-</sup> hlēēh<sup>+</sup> wii<sup>+</sup> kih<sup>+</sup> dsa<sup>+</sup>, hi<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> o<sup>-</sup> jøh<sup>+</sup> dsē<sup>+</sup> kih<sup>+</sup>. <sup>5</sup> Hi<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> hwēē<sup>+</sup> hi<sup>-</sup> chaah<sup>-</sup> hi<sup>-</sup> na<sup>-</sup> hee<sup>-</sup> go<sup>-</sup> te<sup>~</sup> hu<sup>+</sup> dsē<sup>-</sup> kih<sup>+</sup>, hi<sup>-</sup> mo<sup>+</sup> so<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> ju<sup>+</sup> dsoo<sup>+</sup> kih<sup>+</sup>. Hi<sup>-</sup> he<sup>+</sup> laa<sup>+</sup>, lä<sup>-</sup> chay<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> miih<sup>-</sup> kuu<sup>+</sup>, kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hnaayh<sup>-</sup> Dio. Ta<sup>+</sup> jmee<sup>-</sup> ko<sup>-</sup> jøh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> he<sup>+</sup>. <sup>6</sup> Jnaah<sup>+</sup> la<sup>+</sup> jnän<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hnääh<sup>-</sup> jne<sup>+</sup> Dio, pero hnøø<sup>+</sup> heeh<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> ha<sup>-</sup> koh<sup>+</sup> te<sup>+</sup> he<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> jnän<sup>-</sup>. <sup>7</sup> Ni<sup>+</sup> miih<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> he<sup>-</sup> kye<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> ma<sup>+</sup> ya<sup>-</sup> nøø<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> jmi<sup>-</sup> gyuu<sup>+</sup> la<sup>-</sup>. Hi<sup>+</sup> lä<sup>+</sup> ja<sup>-</sup> sa<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> he<sup>-</sup> kii<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> wa<sup>+</sup> ra<sup>-</sup> ga<sup>-</sup> nøø<sup>+</sup> jne<sup>+</sup> ka<sup>-</sup> läh<sup>+</sup>. <sup>8</sup> Cher<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> he<sup>-</sup> kih<sup>-</sup> hih<sup>-</sup> jne<sup>+</sup> hi<sup>+</sup> cha<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> hmiih<sup>-</sup> kye<sup>+</sup> jne<sup>+</sup>, kyaah<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ba<sup>+</sup>, wa<sup>+</sup> chaa<sup>-</sup> jne<sup>+</sup> llu<sup>+</sup>. <sup>9</sup> Hi<sup>-</sup> hnøø<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> cha<sup>-</sup> miih<sup>-</sup> kuu<sup>+</sup>, gwa<sup>+</sup> dsēy<sup>+</sup> jmeey<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hliih<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> he<sup>-</sup> jøø<sup>+</sup> kiyh<sup>+</sup>. Dsa<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> ngaayh<sup>+</sup> kyaah<sup>+</sup> lä<sup>-</sup> jē<sup>-</sup> he<sup>-</sup> hee<sup>-</sup> dsēy<sup>+</sup>, koo<sup>-</sup> hnoo<sup>-</sup> dsoo<sup>+</sup> ba<sup>+</sup> ja<sup>-</sup>. Kyaah<sup>+</sup> he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup>, dsooy<sup>+</sup> ta<sup>+</sup> hwa<sup>+</sup> mah<sup>+</sup> heey<sup>+</sup> go<sup>-</sup> te<sup>~</sup>. <sup>10</sup> Kih<sup>+</sup> he<sup>-</sup> hee<sup>-</sup> dsē<sup>+</sup> dsa<sup>-</sup> kuu<sup>+</sup>, he<sup>-</sup> ja<sup>-</sup> ba<sup>+</sup> hya<sup>-</sup> lä<sup>-</sup> jē<sup>-</sup> nēē<sup>+</sup> he<sup>-</sup>

hlih'. Kih' he- hnøøy' liyh' cha-ga'miih- kuu',  
lä'ja- kō-llaa' dsa- ma-be' he- ma-dsoo' dsøy' kih'  
Dio, he-ja- ma-ja- cha-miih- wii' në' kiyh'.

*Wa' kwan' be' kyaah' juu' he- ma-heeh' jne'*

11 Pero hne- dsa-nuuh- kyaa' Dio, ni- miih- ta-  
jmee- lä'koo- jmee- dsa- he'. Jmee' he- llu' jmah'  
ba', hnääh' Dio, wa' lä- dsoo' hoh' kiyh', wa' hnaah'  
dsa-, wa' jøh- hoh' kyaah' dsa-, hi' jmää- hñaah'  
hwaah' ba'. 12 Jwërte kwa' be' hnääh' Dio, lä-llu'  
he- ma-dsoo' hoh'. Jëeh' ga-lleeh- Dio hne- mah'  
jmeey' lä'chaa- tää'. He-ja- kwa' ba' hne- be'  
kyaah' juu' ja-. Jëeh' ga-mi-jnääh' ba' hne- juu'  
he- ma-dsoo' hoh' jee' kih' jwëë' dsa-. 13 Jmeen-  
mada' kyah', mi-te' lä'jē- he- ma-jwëëhn' hne-  
Ñe- ba' Dio hi- jmee- chaa- ga-lä-jēē- hi- ñe- ba'  
Jesucristo hi- ga-mi-jnää- juu' kih' cha'nē Poncio  
Pilato, ga-jäyh' ha- lä- la' ju'dsoo'. 14 Jmee' ba'  
hne- lä-jē- mada' he- ma-jmeen' kyah' mah' sa-  
hlääh- hne- hi- sa- na-bääh- ni- koo- wa-ra- ga-tē'  
jee' jäh' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän'. 15 Dio hi- lluu'  
mi-jnääy- Jesús wa-ra- ga-lloo' jmii'. Jaa- Dio  
ba' hi- lla' ta'. Hi- he' he' Rey hi- kye- në' kih'  
jee' lä-jēē- Rey, hi' jaa- hñii' bih' laay' jøøh' kih'  
jee' lä-jēē- Dsa-kaah'. 16 Jaa- hñii' bih' sa' juuy'  
jih'koh', hñii' bih' gyay' jee' jnä' wa'je-, ni' jaa-  
sa- tē'dsēē' jee' gyay'. Ni' jaa- dsa- jmi-gyuu- sa-  
ma-jëëy', ni' sa- tēëy' jëëy'. Wa' la' juuh- kiyh' hi-  
cha- cha-miih- be' kih' lä-jē- joh' jmii' cha-. Wa'  
la' lä-ja-.

17 Hlëëh' hi- cha- cha-miih- kuu' jmi-gyuu- la-,  
ta' wa' jmääy' hñiiy' kaayh'. Ta' wa' kyey' o-jøh'

dsē- kyaah' kuu' kiyh'. Lla' ba' kuu' na-. Hnøø' kay' o'joh' dsē- kih' Dio ba', hi- kwa' cha-miih- lä'jē' he- hnøø' jnän` mah' kyen' ya'jøø'. 18 Chiih' hi- cha- kuu', wa' jmeey' he- llu' ba'. Lla- he- ma' lä'chay- kuu', wa' jmeey' cha-miih- be' kih' hi- lla-kyaa', sa' wa' chaayh-. 19 Lä'ja- ba' lä'cha- cha-miih- kiyh' he- mo'so' lla' nē' jmi-gyuu' he- na' ga'jä'. Hi' lä'ja- tēy' chaay- tää'.

20 Timotä, ja- mi-teh` lä'jē- mada- nuuh- kih' Dio. Ta' taah' hñaa' jee' cha- juu' he- sa' jmää' ta' hi' lä'jē- juu' he- kwa' hi- jäh' ma-mi-tēē- cha-miih-. 21 Heh' lä'ja- ma-kañ~ ko'llaa' jwē', ma-jmeey' ta' koo' juu' kih' Dio he- jmee' jne' dsöö'.

Wa' mi-jää' Dio hne-. Wa' la' lä'ja-.

## **Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín (MX:chz:Chinantec, Ozumacín)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

### **Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament and Psalms**

in Chinantec, Ozumacín

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
77bbb809-d78b-5d8c-9c0b-2363ea7f466b